

231 juillet 2006

## Une plante à sauver : la curiosita\*

15 variétés à Ploufragan cet été

Quelle est cette fleur fantastique qui s'épanouit à Ploufragan l'été venu ? C'est la curiosita, telle que vous la découvrirez sur la magnifique affiche estivale, que nous vous invitons à cueillir librement en gros bouquets parfumés. Vous l'avez compris, la 4<sup>ème</sup> édition de notre Univers-Cité d'été ouvre ses portes pour une quinzaine de rencontres, où la curiosité et l'amitié, le plaisir de la découverte seront

encore au rendez-vous. Pas de prise de tête, pas de diplôme requis, entrée libre et gratuite ! Ce sera encore une fois l'occasion pour la mairie de se faire l'ambassadeur de sa ville et des institutions remarquables qui œuvrent sur son territoire, mais aussi de donner la parole aux mouvements



et personnes-ressources de la région. Le programme complet est distribué à domicile et disponible en de nombreux points de l'agglomération.

1<sup>ère</sup> rencontre le 4 juillet avec Jean-Marc Ligny, romancier de fantastique et de science-fiction, pour public jeune et adulte, avec qui nous parlerons d'écriture et de futur...

\* la curiosita, illustrée par la magnifique affiche estivale

△ Liliane Le Gall, maire-adjointe à la communication

**Univers-Cité d'été**  
Juillet - août 2006

Cultivons notre curiosité ?

Tout public - Entrée libre

15 Rencontres - Débats à Ploufragan

Ploufragan Contact : Hôtel de ville : 02 96 78 89 00

illustration Jean-François Le Heillard

- ▼ Page 2  
**ACTUALITÉS**  
Les quartiers en fête.  
La fête des mots familiers.
- ▼ Page 3  
**VIE ÉCONOMIQUE**  
Le Carpont bouge.
- ▼ Page 4  
**VIE LOCALE**  
Maison des Châtelets.
- ▼ Page 5  
**CADRE DE VIE**  
Aménagement du centre-ville.
- ▼ Pages 6 & 9  
**OPINIONS**  
Expression des sensibilités politiques municipales.
- ▼ Page 7  
**CADRE DE VIE**  
Le petit jardin...  
Les jardins ouvriers...
- ▼ Page 8  
**CULTURE**  
Fête de la musique...
- ▼ Page 10  
**VIE LOCALE**  
Concours de nouvelles...

► Publication : mairie de Ploufragan - 20, rue de la mairie 22440 Ploufragan ► Directeur de la publication : Remy Moulin, maire de Ploufragan ► Comité de rédaction : Catherine Bourgoin, Claudie Catheline, Catherine Citot, André Danger, Marie-Françoise Duplène, Emmanuelle Le Bellego, Liliane Le Gall, Christian Le Feuvre, Christine Lozac'h, Christiane Montagne, Gabrielle Morin, Martial Picard, Claude Rimbault  
► Création, infographie : Claude Olivier - Ville de Ploufragan  
► Photos : Claude Olivier sauf mention spéciale  
► Flashage : Anthea ► Impression : SH imprimeurs  
► Distribution : ADREXO.



### UNE MÈRE À L'HONNEUR



Dimanche 29 juin, Annick Rault était reçue à la mairie afin de recevoir la médaille d'argent de la famille française, pour avoir élevé ses cinq enfants. Cette médaille récompense les mères qui, par leurs soins attentifs, ont fait un constant effort pour élever leurs enfants. Claude Rimbault, maire-adjoint à la population, a rappelé que Ploufragan est très attaché à cette cérémonie car la famille est le socle fondamental de notre société. Au nom du Préfet, il a remis la médaille à Annick Rault, qui a accueilli cet honneur entourée de sa famille. Ses enfants maintenant grands, elle continue à s'occuper des autres car, elle et son mari sont famille d'accueil pour personnes âgées.

### DÉFI SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE : L'EAU SOURCE DE VIE



Judi 8 juin, pour sa 6<sup>ème</sup> édition, le défi scientifique et technique des Côtes-d'Armor portait sur l'une des ressources les plus importantes de notre planète, l'eau. 2000 élèves de l'ensemble du département y participaient. Le défi de St-Brieuc rassemblait 28 classes à la salle de Robien, notamment pour Ploufragan les CE1, CE1/CE2, CLIS de l'école Louis-Guilloux et les CE2, CE2/CM2, CM2 de la Villette. Les enfants ont pu présenter le fruit de leurs recherches et de leurs travaux lors de cette rencontre.



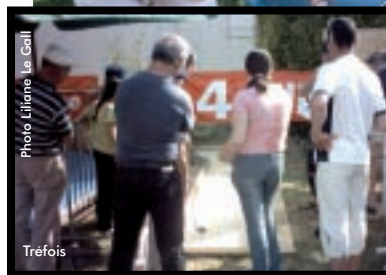
## Les quartiers en fête !

### ▷ IROISE, TRÉFOIS...

Le mois de juin et le retour de l'été donnent l'occasion de faire la fête dans plusieurs quartiers.

#### Fête du quartier de l'Iroise

Le soleil était au rendez-vous le samedi 10 juin pour le bonheur de tous les habitants de l'Iroise qui assistaient à la fête du quartier. Cette journée conviviale et chaleureuse était organisée par le Comité de la joie. Ce fut l'occasion, pour tous, de partager un pique-nique à l'ombre des arbres puis de participer à des jeux divers : casse-boîtes, tir au but, courses en sac, jeu de la grenouille, jeu de fléchettes et tournoi de foot, ateliers pour les tout petits... Des élus et l'équipe du CCAS se sont joints à la fête. Maria Pereiras Dias, présidente du comité, a tenu à souligner l'investissement de chaque membre de l'association et en particulier des jeunes qui ont participé activement à l'organisation et



à l'animation des stands.

#### Kermesse à Tréfois : 25 ans d'amitié

Il faudrait donner à l'équipe le prix de la débrouillardise.

Pour fêter les 25 ans du comité, non seulement le soleil était au rendez-vous mais aussi une balade, des jeux, des animations, un repas champêtre... Une ambiance familiale et bon enfant. Une belle réussite.

△ Espace Rencontre et Liliane Le Gall

## La fête des mots familiers

Le 31 mai s'est déroulé pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive à Ploufragan, la fête des mots familiers\*. Cinq ateliers des « mots en balade » étaient proposés au public dans le hall de l'espace Victor Hugo : un atelier d'écriture (s'inventer un nouveau visage en jouant avec les mots), typographie (découvrir le fonctionnement d'une presse), sérigraphie, création d'encre végétale et médiabus (transformer votre visage grâce aux

techniques numériques). Chaque participant a pu repartir avec son livre... C'est ainsi qu'environ quatre-vingt personnes se sont essayées aux arts du livre.

En parallèle, le service enfance jeunesse, en partenariat avec le centre social Espace Rencontre, a offert aux enfants de la commune trois représentations du spectacle «un jour, un loup» de la compagnie «Mais comment fait-il ?». Elles ont eu lieu sous une tente marocaine,



montée pour l'occasion avec l'aide des habitants du quartier. Les trois représentations ont affiché complet... C'est une fête réussie... A l'année prochaine !

\* organisée par le service enfance jeunesse en partenariat avec la Fédération des œuvres laïques 22

△ Le service enfance jeunesse

# Le Carpont bouge

## ▶ LES NOUVEAUTÉS À L'ESPACE COMMERCIAL ET AU ROND-POINT

En quelques semaines, trois boutiques de l'espace commercial du Carpont ont changé d'enseigne ou d'exploitants. Le point, en attendant quelques créations à venir...

### La Presse du Carpont

Dans l'allée marchande, un nouveau visage à la caisse du magasin de journaux, papeterie, carterie, loto, Française des jeux, celui d'Olivier Renault. Auparavant, responsable du rayon informatique du magasin Leclerc voisin, c'est sa première affaire. Pour ce, il s'est associé à Jean-Luc Lepage, plus particulièrement chargé de la gestion. Une nouveauté : l'ouverture le 1<sup>er</sup> juin dernier d'un rayon bimbéloteries : pendules, réveils, souvenirs, aux effigies de ... ? Allez donc voir !



Ouvert de 9h à 19h30 avec, en prime, le large sourire d'Anne à la caisse.



Salon ouvert le lundi de 14h à 19h et du mardi au samedi de 9h à 19h sans interruption.

### Jean-Louis David, coiffure

C'est l'enseigne bien connue de coiffure pour elle et pour lui, à l'autre extrémité de l'allée. «Florence Créations» est donc devenue «Jean-Louis David» à l'initiative de Stéphane Le Hô, installé en franchise indépendante. La même équipe, très féminine, vous accueillera : Virginie, Magalie, Peggy, Nelly et Solène, toutes de blanc vêtues.

### Espace Couture

De l'autre côté du rond-point, Christine Cotard a pris la succession de Pascal Prual qui avait ouvert la boutique en 1994. Elle connaît bien le magasin puisqu'elle y était employée depuis 1997, avec quand même un congé parental pour élever ses trois enfants. C'est donc sa première affaire et ses débuts sont très satisfaisants, dit-elle. Christine et l'employée Isabelle sont à votre disposition pour tous travaux de couture sur tissu et cuir, pour tissu d'ameublement et retouches. Fermé le lundi matin.



horaires d'ouverture  
 > le lundi 14h-19h  
 > du mardi au vendredi 9h-12h et 14h-19h  
 > le samedi 9h-12h et 14h-18h

△ Claude Rimbault, maire-adjoint au commerce et à l'artisanat



### ÉTAT CIVIL

#### NAISSANCES

Killian Dubocage, 3 rue Olivier Marc  
 Jules Blivet, 13 bis, impasse de Launay Fil  
 Maël Duval, 10 rue du Tertre Botrel  
 Alexandre Guillemot, 9 rue des Grinsailles  
 Quentin Jamet, 33 rue du Verger  
 Lison Jouanny, 13 rue de la Horvée  
 Alcea Le Cerf, rue de Paimpont, Bât. E n°222  
 Ethan Le Corre, 5 rue du Haut de la Côte  
 Djibril Le Mercier, 24 rue de la Pierre Blanche  
 Nathaniel Le Neindre, place des Abers Bât. G n°24  
 Orlane Le Rolland, 52 rue du Tertre Jouan  
 Mandie Liogier, 32 rue des Quartiers  
 Sherydan Cadro, place des Abers, Bât. G

#### MARIAGES

Frédéric Paboeuf et Solenn Lozach, 13 rue de La Ville Plessix  
 Pierrick Pellan, Brest (29) et Brigitte Le Coquen, 9 rue d'Artois

#### DÉCÈS

Paul Burel, 66 ans, 18 rue d'Armor  
 Henri Clérambourg, 69 ans, 15 rue de l'Aubépine  
 Fernande Le Joliff, veuve Dolédéc, 86 ans, 53 rue de la République  
 Adèle Rouxel, veuve Gélard, 95 ans, St-Brieuc (22)

### UN CONCOURS POUR LES CRÉATEURS D'ENTREPRISE

La pépinière d'entreprises du Pays de St-Brieuc vous invite à participer à son 3<sup>ème</sup> Concours de la Création d'Entreprises jusqu'au 31 août 2006.

Vous avez une idée, un projet, vous voulez créer votre entreprise... Alors, présentez votre projet de création ! S'il est retenu, vous serez reçu à la pépinière d'entreprises et vous exposerez peut-être votre projet devant le jury.

Six lauréats seront récompensés et un prix spécial de la Création d'Entreprises sera décerné en février 2007 à l'entreprise la plus prometteuse. Cinq lauréats seront primés, avec 17 500 euros de dotation. Le premier se verra remettre un prix d'une valeur de 6 000 euros le 22 septembre prochain ! Un prix de l'Innovation sera attribué par Zoopole développement.

Pour participer au concours vous pouvez télécharger un dossier de candidature sur le site de la pépinière d'entreprises ([www.pepiniere22.com](http://www.pepiniere22.com)) en remplissant le formulaire.

Explorer de nouveaux mondes avec la Pépinière d'entreprises du pays de St-Brieuc !

Contact : tél. 02 96 76 63 63 ou [pepiniere22.com](http://pepiniere22.com)

### GRANDE VENTE D'ÉTÉ À EMMAÛS

Du samedi 15 au lundi 17 juillet, Emmaüs organise sa grande vente annuelle. A cette occasion, Emmaüs propose aux visiteurs les objets issus de son activité de récupérateurs sur le département.

#### Emmaüs

rue du Moulin à papier  
 22000 St-Brieuc

### SECOURS POPULAIRE

Le secours populaire de Ploufragan prépare les beaux jours : camping familial, Puy du Fou (les 25 et 26 août), accueil d'enfants.

Contact : 40, rue de la République  
 Tél. 02 96 94 61 48

### COLLECTE DES DÉCHETS

**POUBELLE MARRON** (déchets résiduels en sacs)

**secteur U1** : le lundi

**secteurs U2 et R2** : le mardi

**secteur U3** : le mercredi

**secteur R1** : le vendredi (la collecte du 14, férié, aura lieu le samedi 15 juillet)

**POUBELLE JAUNE** (emballages en vrac)

**Tous les 15 jours**

**secteurs U1 et R1** : les jeudis 6 et 20 juillet

**secteurs U2 et R2** : les jeudis 13 et 27 juillet

**secteur U3** : les lundis 10 et 24 juillet

**POUBELLE VERTE** (verres en vrac)

**Une fois par mois**

**secteur U1** : le 1<sup>er</sup> mardi du mois

**secteur U2** : le 1<sup>er</sup> mercredi du mois

**secteur U3** : le 1<sup>er</sup> jeudi du mois

**secteur R1 et R2** : le 1<sup>er</sup> vendredi du mois

### DES QUESTIONS ?

**Numéro Azur Cabri** : 0 810 121 600

du lundi au vendredi, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30

### TRIER SES PILES, C'EST FACILE !



Photo SMICTOM

### PAS DE PILES DANS NOS POUBELLES

Les piles que nous utilisons au quotidien contiennent des métaux tels que manganèse, zinc, cadmium, plomb, nickel, lithium, mercure, dont la plupart sont considérés comme des substances dangereuses. Lorsqu'elles sont jetées avec les ordures ménagères, l'enveloppe des piles se dégrade et libère les métaux dans l'environnement. Ils polluent les sols, les nappes phréatiques. Or il est tout à fait possible de valoriser les métaux qu'elles contiennent. Pour cela une seule solution : le tri et la collecte. Surtout ne jetons pas les piles à la poubelle. En partenariat avec Corepile, le Smictom des Châtelets distribue à l'ensemble des ménages de son territoire une boîte en carton recyclé permettant de collecter les piles chez soi\*. Gardez dans ce cube toutes les piles usagées : piles bâtons, piles boutons, piles rechargeables en fin de vie. Lorsque le cube est plein, videz-le dans l'un des points de collecte : magasins, déchèterie, écoles, collèges. Vous en trouverez un dans le hall de la mairie. Collecter les piles est un premier pas, très important pour l'environnement. Mais nous pouvons également réduire la production de piles usagées en privilégiant les accumulateurs et les piles rechargeables. Ils s'utilisent entre 400 et 1 000 fois, c'est autant de piles classiques qui ne seront pas à retraiter. En fin de vie, comme pour les piles classiques, il est important de les déposer dans un point de collecte.

\*la boîte est encartée dans cette Gazette.



# Maison des Châtelets

UN ÉTABLISSEMENT DE SUITE MÉDICALE ET CHIRURGICALE ENTièrement REPENSÉ ET RESTRUCTURÉ

*La Mutualité française des Côtes-d'Armor, présidée par Yannick Barbançon avait acheté l'établissement en 2002 ; après deux ans de travaux et un investissement de neuf millions d'euros, visite de l'établissement.*

### Le 17 juillet, retour aux Châtelets

Actuellement accueillis au pavillon Brocéliande du Centre des Capucins, les convalescents intégreront leurs nouveaux locaux ce 17 juillet : 88 chambres dont 76 chambres individuelles de 20 mètres carrés environ et 12 chambres doubles un peu plus grandes, ce qui porte la capacité d'accueil de l'établissement de 60 à 100 lits.

Ces chambres sont, bien sûr, équipées d'une salle de bain et de toilettes adaptées. Certaines seront dotées d'un dispositif permettant aux patients d'utiliser leur propre matériel informatique. Une salle de restauration moderne, une cafétéria pour les patients et leur famille, voilà pour l'aspect convivialité. A noter que tous ces travaux n'ont pas altéré l'aspect extérieur original des bâtiments : l'environnement y est tout à la fois chaleureux et moderne.

### Un projet médical et des soins exceptionnels

Ce projet a été réalisé avec la collaboration du personnel de l'établissement selon deux grands principes :

**1- Adapter l'offre prioritaire aux besoins**



L'architecture d'origine a été conservée...

de santé locaux : la proximité, la polyvalence des soins...

**2- Placer l'utilisateur au centre du système de soins** : l'accompagnement du retour au domicile, la mise en place d'un service social, un projet d'éducation thérapeutique du patient, le recrutement d'une diététicienne... ainsi, concrètement, une salle de rééducation occupe à elle toute seule tout le rez-de-chaussée d'une aile du bâtiment et un parcours extérieur de rééducation sera mis en place à proximité. Quant au personnel...

### 70 employés

Les patients trouveront près d'eux, entre autres, vingt-deux aides soignantes, quinze infirmières, trois médecins (Docteur Hervé Seignard, chef de service), trois kinésithérapeutes, une diététicienne, un ergothérapeute, avec le concours d'un psychologue et d'une assistante sociale, l'accent étant mis, pour ces deux derniers postes, sur la réussite du retour à la maison.

Christian Coursimault partant en retraite, c'est Francis Blandiot qui prendra la direction de l'établissement en octobre prochain, peu après l'inauguration officielle prévue le 8 septembre.

**Portes ouvertes à la Maison des Châtelets samedi 8 et dimanche 9 juillet de 10h à 18h**

△ Claude Rimbault, maire-adjoint et ...mutualiste



Des chambres lumineuses et spacieuses.



De grandes baies vitrées qui s'ouvrent sur un immense parc verdoyant.

# Aménagement du centre-ville

▷ LA 1<sup>ÈRE</sup> PHASE DE LA 2<sup>ÈME</sup> TRANCHE TOUCHE À SA FIN



Depuis le mois de septembre 2005 les travaux de première phase de la deuxième tranche ont contribué à remodeler notre centre-ville.

Quelques plantations resteront à réaligner quand la saison sera propice. Le résultat est concluant et conforme à nos attentes. Les premières impressions recueillies auprès des Ploufragnais semblent aller dans le même sens, et nous osons espérer que ces travaux de qualité seront respectés par tous.

### Quelques chiffres :

- 2500 m<sup>2</sup> de pavage
- 5000 m<sup>2</sup> de chaussée et trottoirs
- 1250 m<sup>2</sup> de parkings et divers
- 300 mètres de marches en granit
- 170 mètres de murs

### Montant total des travaux de première phase : 1 020 000 euros

➤ voirie, fontaines, maçonnerie, mobilier	815 000
➤ réseaux divers	40 000
➤ éclairage public et mise en valeur de l'église	153 000
➤ divers	12 000

Je tiens à remercier le personnel communal et notamment le bureau d'études pour son implication dans la préparation, le suivi, et la direction des travaux et à souligner le professionnalisme des ouvriers sur le chantier tant au niveau de la qualité de leur travail, que de leur souci permanent de réduire au minimum la gêne pour les riverains et pour les Ploufragnais utilisant les services et commerces du centre-ville.

Maintenant place à la deuxième phase des travaux (place du marché, voies adjacentes, sanitaires publics) qui devrait commencer dans quelques mois pour un montant de 890 000 euros. En espérant que notre centre-ville ainsi aménagé permettra à tous de cohabiter en bonne intelligence dans un nouvel espace en zone 30.

△ André Quélen, maire-adjoint



## I N F O S

### CONSEIL MUNICIPAL DU 14 JUIN 2006

Compte-rendu complet affiché en mairie

#### Jury d'assises pour 2007

Tirage au sort sur la liste électorale de 24 personnes pour l'établissement de la liste préparatoire du jury d'assises pour 2007 (la liste définitive comportera 8 personnes).

#### Commission d'appel d'offres

Sont élus (le maire étant membre de droit) :  
 - Jean-Paul Le Mée, Patrick Cossou, Albert Mahé, Françoise Uguen et Caroline Marsaudon (titulaires) ;  
 - Danielle Perrot, Claude Rimbault, Marie-Claude Catheline, Annie Labbé et Pierre Duval (suppléants).

#### Signature des actes administratifs

Deux représentants sont désignés : André Quélen et Albert Mahé.

#### Délégation de missions complémentaires du maire

Dans le but de faciliter la bonne marche de l'administration communale, certaines opérations peuvent être effectuées directement par le maire, ce dernier devant rendre compte à chacune des réunions du conseil municipal.

#### Compte administratif 2005

Budgets arrêtés aux montants suivants :

	INVESTISSEMENT	Dépenses	Recettes
COMMUNE	13 315 808,41		11 987 846,84
EAU	113 025,18		181 272,74
ASSAINISSEMENT	427 622,17		378 212,12

	FONCTIONNEMENT	Dépenses	Recettes
COMMUNE	9 625 613,88		15 001 201,57
EAU	586 356,17		1 225 248,65
ASSAINISSEMENT	416 516,82		864 144,00

#### Dénomination de rue

La nouvelle voie qui desservira les 134 logements construits par les promoteurs immobiliers de la ZAC du Grimolet est dénommée rue Jean Jaurès.

#### Ouverture à l'urbanisation de la zone NAs15

(rue des Noës, rue de Bel Air)  
 Surface d'environ 19 857 m<sup>2</sup>  
 Société : Quartz Immo-Promotion  
 Nombre de lots prévus : 26  
 Mixité de l'habitat à respecter : 2 lots (loi SRU)  
 La fluidité du trafic routier sera étudiée. Volonté de concilier accès et sécurité rue de Bel Air.  
 Avis favorable du commissaire enquêteur.

#### Patrimoine

- pôle associatif : attribution des marchés de travaux pour un total HT de 350 963,28 euros.
- construction de sanitaires publics en centre-ville : convention de maîtrise d'œuvre avec le cabinet Archipôle.

#### Personnel communal

Recrutement d'un agent chargé de la mise en œuvre de la politique sportive de la Ville.

#### Sports

Subvention exceptionnelle pour des déplacements à l'Amicale laïque judo : 756 euros.

#### Vie associative

Subvention à l'association «Otages du monde» : 150 euros, dont l'objectif est d'informer, sensibiliser l'opinion publique, dénoncer la situation des séquestrés, aider à leur libération.

#### Vœu contre la privatisation de Gaz de France

Le conseil municipal souhaite le maintien d'un service public de l'énergie et demande au gouvernement le retrait du projet de privatisation de GDF et l'arrêt du processus de libéralisation du secteur de l'énergie. Le groupe de la minorité ne participe pas au vote.



# Opinions

## Groupe des élus communistes et apparentés

### AÉROPORTS DE PARIS

#### La rage des privatisations continue.

Après les autoroutes, avant Gaz de France, nos gouvernants dilapident le patrimoine industriel national au bénéfice de la bourse.

Après l'avoir transformé en société anonyme l'Etat s'apprête à introduire Aéroports de Paris (A.D.P) en bourse. Une décision qui devrait réjouir les spéculateurs, au détriment des salariés.

Evidemment, les résultats pour 2005 d'Aéroports de Paris laissant apparaître des bénéfices nets de 179 millions d'euros ne peuvent qu'attirer les convoitises des spéculateurs.

Les 10 000 employés d'A.D.P manifestent à juste titre leurs inquiétudes : l'évolution néfaste de leur mission de base est déjà enclenchée. Avec la privatisation, la priorité est donnée aux secteurs dits « rentables » les commerces, l'immobilier, le parking...! Alors que leur mission est d'assurer le meilleur accueil et que le temps d'attente dans l'aéroport soit le plus court possible.

Les spéculateurs, eux, voient les choses différemment. Pour eux plus le temps d'attente dans l'aéroport sera long, plus le consommateur sera tenté de dépenser son argent dans les secteurs « rentables », une fois de plus le client est pris au piège.

Derrière la privatisation, la porte est ouverte à toutes les dérives. Sur deux gros chantiers de Roissy, les miracles de la sous-traitance en cascade ont contribué, après enquête de l'inspection du travail (alertée par les organisations syndicales) à découvrir que des « clandestins » y travaillaient au noir tout en disposant de badges officiels (évidemment sans couverture sociale et payés au bon vouloir de leur employeur étranger non immatriculé en France).

#### OÙ S'ARRÊTERA L'EXPLOITATION ?

Le patrimoine public doit-il continuer à partir en lambeaux, devons-nous laisser vendre les derniers bijoux de famille en faisant abstraction de toute considération humaine pour satisfaire uniquement la soif de profit de spéculateurs ?

△ André Quelen, groupe des élus communistes et apparentés

## Groupe des élus socialistes et apparentés

### CONTINUITÉ ET OUVERTURE

L'élection d'un nouveau maire est toujours un événement important dans la vie et l'histoire d'une commune.

Ce fut le cas à Ploufragan le 24 mai dernier avec l'accession de Rémy Moulin au poste de maire. Une page a ainsi été tournée pour notre ville. Cette page avait été ouverte en 1997 lorsque Jean Dérian, devenu sénateur, transmettait le témoin à Janine Tardivel. Celle-ci avait très vite trouvé son propre style fait de rigueur, de droiture, d'écoute, et d'un engagement total pour la ville de Ploufragan et ses habitants.

Parmi les réalisations de ces neuf années, on peut retenir l'école Louise Michel, des équipements sportifs, le pôle enfance-jeunesse, les travaux du centre-ville, le pôle gérontologique et l'étude de requalification urbaine.

Aujourd'hui c'est une nouvelle page qui s'ouvre, avec des chantiers importants en perspective : la poursuite des travaux du centre-ville, du Grimolet, du pôle associatif, la transformation du quartier de l'Iroise...

Nous pensons qu'il nous faudra aussi approfondir notre réflexion sur le développement harmonieux de Ploufragan et maintenir nos efforts pour mieux associer les habitants.

Enfin -et ceci nous paraît essentiel car c'était une volonté de notre groupe- le remaniement au sein du conseil municipal a été l'occasion de mettre les choses à plat et de permettre à nos deux collègues du groupe «Verts-UDB» de rejoindre la majorité municipale, y apportant ainsi leur sensibilité.

△ Albert Mahé, groupe des élus socialistes et apparentés.

## Le petit jardin...

▷ ...DU CENTRE DE LOISIRS

### DÉJÀ LA RENTRÉE SCOLAIRE 2006-2007 !

Les inscriptions aux services périscolaires (restauration, accueils du matin et du soir, centre de loisirs) démarrent le lundi 26 juin à Pollen.

Parents, profitez de la période d'été pour inscrire vos enfants (n'oubliez pas le carnet de santé) et bénéficier ainsi du tarif «régulier» dès la rentrée du 28 août.

### LES ATELIERS PARENTS-ENFANTS D'ESPACE RENCONTRE

Espace Rencontre organise durant le mois de juillet des ateliers (cuisine et bricolage) destinés aux enfants de 6 à 12 ans accompagnés d'un parent ou d'un grand-parent.

Ces ateliers sont l'occasion de partager un moment agréable avec les enfants, de « piocher » des idées et d'échanger avec d'autres parents ou grands-parents. L'animatrice propose des astuces, des techniques simples et accessibles à tous.

- **jeudis 6 et 20 juillet, de 14h à 16h : ateliers cuisine**

- **jeudis 13 et 27 juillet, de 14h à 16h : ateliers confection de chapeaux**

Renseignements et inscriptions (nombre de places limitées) :

Espace Rencontre, place d'Iroise

Tél. 02 96 01 52 10

### RECENSEMENT MILITAIRE

Le recensement est obligatoire et concerne cette année les jeunes, garçons et filles, nés en 1990. Les jeunes nés en juillet 1990 doivent impérativement se présenter en mairie pour le recensement militaire, avant le 31 juillet, munis du livret de famille et d'un justificatif de domicile.

Une attestation de recensement, remise à cette occasion et à conserver impérativement, leur permettra de s'inscrire à des examens scolaires ou à l'épreuve du permis de conduire.

### EXPOSITION TERRE ETC TERRA

Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre, la Briqueterie, à Langueux, nous propose une exposition consacrée à l'art de l'assemblage de la terre avec d'autres matières. Six artistes ont créé sur le thème « Terre etc Terra », avec le musée comme source d'inspiration ; ils ont été séduits par les vestiges de l'ancienne tuilerie briqueterie de St-Ilan. Vous pourrez découvrir leurs œuvres (photographies, peintures, sculptures) du lundi au vendredi, de 10h30 à 18h30 et le week-end de 13h30 à 18h30.



Sous le soleil de ce mercredi matin, dans le petit jardin du centre de loisirs de la Vallée, Sullivan, Jezon, Marvine et Karim sont au désherbage et au ratisage avec Jean-Claude, papy jardinier et bricoleur inventif (créations de nichoirs et de mangeoires à oiseaux, installés dans les tilleuls de la cour).

Avec Annick, animatrice du centre de loisirs, le groupe des plus petits, désherbe aussi et cherche le persil qu'il a semé un mois plus tôt. C'est elle qui, dans le cadre de sa formation, a proposé ce projet d'aménagement d'un jardin dans la cour de la Vallée. Il s'est concrétisé avec l'aide des services techniques et des espaces verts.

Sans caractère obligatoire, les enfants qui viennent au jardin le font par plaisir et sont tous volontaires. A les voir ratisser, ramasser les herbes folles, balayer le dallage, on se dit qu'il doit bien se passer quelque chose dans ce petit jardin. Est-ce que la rangée de jolies fraises rouges qui poussent sous son filet en serait la raison ?

Comme tout est bon dans le jardin et



Les enfants et Annick en plein travail.

pousse sans engrais et sans traitement chimique, les enfants ont le droit de savourer leur production (tomates cerise, petits-pois, salades, persil, fraises...). Même si la production n'est pas gigantesque (le jardin est petit) tous les enfants apprécient de manger les légumes et les fraises du jardin.

Annick et ses jardiniers en herbe ont pour projet d'installer un composteur et de créer un jardin à thème (couleur, odeur...)

Si vous passez par la Vallée, venez admirer le travail accompli, et si vous avez des plants en trop, faites en profiter nos petits jardiniers amateurs.

△ Claudie Catheline, conseillère municipale

## Les "jardins ouvriers" de la Croix-Fichet

### Entraide et convivialité

Il y a vingt ans, Paul Le Corguillé bêchait encore à la pelle les quarante ares de son jardin à la Croix Fichet. Maintenant, le terrain est divisé en sept parcelles de «jardins d'ouvriers» gérés par Yves Le Clerc.

Yves Le Clerc – dit le général – fait office de syndic et régimente ces jardins depuis une dizaine d'années. Il reçoit tous les matins dans son «bureau», un abri sommaire occupé par des outils divers. Son rôle, bien sûr, est de coordonner les gros travaux communs. Ainsi, fin février, toutes les parcelles doivent être libérées pour permettre à Jean-Claude Le Gal – dit Mouton – de labourer et travailler la terre amicalement. Puis les terrains mis à disposition gracieusement par la pro-

priété sont redécoupés et attribués à des jardiniers pour la plupart retraités et aussi cooptés. Car il s'agit de maintenir une bonne ambiance au sein du groupe par l'échange d'outillage par exemple, un coup de main s'il le faut, un conseil de jardinage (le général reste la référence !). Chacun aussi apporte ses compétences : l'un pour installer des gouttières de récupération d'eau de pluie, l'autre pour fournir des récipients de stockage de l'eau (1500 litres, quand même !). Mais malheur à ceux qui ne jouent pas le jeu : des «locataires» ont été exclus pour un usage abusif de l'eau d'arrosage de la communauté !

Au-delà du plaisir de « cultiver son jardin », de profiter de leurs légumes, de confronter leurs expériences, les jardiniers savent parfois se retrouver... dans l'un ou l'autre des établissements voisins...

△ Claude Rimbault, maire-adjoint à ...l'agriculture



espace **Victor Hugo**

▷ **HORAIRES D'ÉTÉ, FÊTE DE LA MUSIQUE...**

**Horaires d'été :**  
 Du 10 juillet au 26 août  
 Mardi et vendredi : 13h30 - 19h  
 Mercredi et samedi : 9h30 - 12h30  
 Fermeture du 24 juillet au 19 août inclus.

**Centre culturel**

Spéctacle musical et d'acrobatie dans les écoles avec «Tais-toi vilaine».



**Fête de la musique**

Les Repris de Justesse (fanfare très jazzy) ont déambulé dans les écoles au grand plaisir des enfants.



Une soirée très haute en musique avec les différents groupes de l'École de musique qui ont commencé la fête. La soirée s'est terminée avec Side Tracks et Heat Wave.



**Médiathèque**



**Horaires d'été :**  
 Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août  
 Mardi et Vendredi : 13h30 - 19h  
 Mercredi et Samedi : 9h30 - 12h30  
**Fermeture du 24 juillet au 7 août inclus, et mardi 15 août.**

Pendant les vacances, vous pouvez garder vos documents durant tout l'été, et vous pouvez emprunter davantage (dix ou quinze documents par carte, selon les types d'abonnements).  
**N'hésitez plus, venez faire le plein de lecture et de musique...**





## Groupe d'opposition : Ploufragan demain

### CHANGEMENT DE MAIRE !

Comme nous l'avons déjà exprimé dans un quotidien, le résultat des tractations qui ont abouti à la désignation de Rémy MOULIN au poste de maire, nous a, le moins que nous puissions dire, très surpris...

En effet, sans remettre en cause la légalité de la démarche nous émettons quelques réserves sur son aspect démocratique, notamment :

le poste de 1<sup>er</sup> adjoint revient à un élu communiste... mais où est la représentation du groupe socialiste largement majoritaire au sein de l'électorat de gauche à Ploufragan ?

Le futur maire garde la fonction «finances», notons que cette situation n'est pas courante surtout dans une commune de l'importance de Ploufragan où les obligations du maire requièrent beaucoup de temps...

#### *Est-ce un manque de compétences derrière la tête de liste qui entraîne ces décisions ?*

- d'autre part, nous connaissons enfin la vérité sur les représentants de la liste UDB-Verts : ils n'ont pas une réelle identité avec un programme. Ils sont une composante de la majorité appelée à se fondre dans celle-ci. Il serait intéressant de savoir ce qu'en pensent leurs électeurs ; seraient-ils tous de gauche comme nous le laissent penser les déclarations du nouveau maire !! Nous le déplorons car l'écologie devrait être un véritable mouvement indépendant des partis politiques, afin de garder tout le poids nécessaire pour veiller sur la protection de l'environnement sans être asservi à une idéologie.

- et enfin l'activité économique ne semble pas être la priorité de la majorité ; le poste d'adjoint s'y rapportant servant a priori de siège d'attente avant de quitter la scène... déjà vécu lors du départ de l'ancien maire !

**Une question se pose** : les manœuvres préélectorales seraient-elles déjà engagées ? Les suites de cette désignation du nouveau Maire nous le confirmeront peut-être !!!

\*Nous n'avons pas présenté de candidat lors de cette désignation considérant que l'élection d'un maire est la suite logique d'une campagne à l'issue de laquelle les électrices et les électeurs désignent celle ou celui qui, avec son équipe, mènera la politique choisie. Un changement en cours de mandat relève plus d'une réorganisation nécessaire voire d'une manœuvre parfois...

△ Le groupe de la Minorité.

## Verts - UDB : une force de proposition

### **ENTRÉE DE NOTRE GROUPE DANS LA MAJORITÉ MUNICIPALE : LES RAISONS D'UN CHOIX**

En 2001 nous avons présenté à Ploufragan notre liste Verts-UDB. Nous étions, sans le savoir, des précurseurs car l'alliance a été reconduite aux régionales : nos élus peuvent ainsi jouer un rôle actif au sein de l'exécutif régional.

A l'occasion de la démission de Mme Tardivel de son poste de maire, le groupe PS - PC nous a proposé un poste de conseiller délégué qui nous ferait entrer de fait dans la majorité municipale. Pour nous qui voulions **une commune «Verte et Bretonne»**, le moment était venu de jeter un œil dans le rétroviseur sur nos relations avec la majorité municipale :

> **Oppositions** : la rocade d'agglomération dans son tracé actuel (4 voies), projet d'incinérateur (projet du SMICTOM), financement des écoles Diwan, installation d'une antenne relais trop proche d'habitations...

> **Convergences** : embauche d'éducateurs de rue, politique sportive et sociale, projet de résidentialisation de l'Iroise, construction de petits collectifs, soutien à Chaffoteaux et au Centre de tri...

> **Projets faisant suite à nos propositions** : Etude sur la reconquête du bocage, instruments traditionnels à l'école de musique, droit d'expression des groupes politiques dans la Gazette, réflexion sur la mise en place d'énergies renouvelables...

### **L'AVENIR ?**

Lors d'une réunion avec Rémy Moulin et son équipe, nos propositions ont reçu un accueil attentif :

- **Projet d'économie de flux** (eau, énergie, déchets...) dans les bâtiments publics et privés, déclinaison locale des accords internationaux (agenda 21)
- **Politique de transports** visant à réduire la place de l'automobile et donc la pression financière des ménages
- **favoriser l'écoulement local des produits issus de l'agriculture biologique**
- **soutien à Diwan** : mise en conformité d'un décret de financement de décembre 2005
- **soutien au projet « train - tram »**, qui figure maintenant dans le Plan de Déplacements Urbains
- **engagement pour proposer un vote concernant la réunification de la Bretagne à 5 départements** : projet fort en terme d'économie et d'emploi.

Ainsi en fonction d'objectifs décidés en commun (et en conservant notre libre arbitre), nous souhaitons plus que jamais être, au sein de l'équipe municipale **une force de proposition pragmatique et enracinée dans la vie locale.**

△ Maryse Laurent et Patrick Rault

## FÊTES ET ANIMATIONS

### JUILLET

**Tous les lundis** : Concours de pétanque de la Pétanque ploufraganaise.

**Tous les mardis** : Visite guidée au centre de tri Générés.

**Tous les dimanches** : Sorties cyclo du SP cyclotourisme.

**Après-midi, du lundi au jeudi** : Activités nautiques libres à la base de loisirs.

**samedi 1<sup>er</sup>** : Découverte d'un jardin de sauges chez Alain Andrieux.

Découverte du monde des fuchsias chez Jean-Claude Loncle.

**mardi 4** : Veillée avec Jean-Marc Ligny, espace Victor Hugo.

**mercredi 5 juillet** : Découvrez le monde des abeilles.

**jeudi 6** : Ports et phares de Bretagne nord, rencontre-débat avec Alain Lozac'h, espace Victor Hugo.

**samedi 8** : Découverte du monde des fuchsias. Visite botanique sur Ploufragan.

**mardi 11** : De Souzain à Millau, un siècle d'évolution des viaducs, rencontre avec François Lépine, espace Victor Hugo.

**mercredi 12** : Le droit des femmes, rencontre-débat avec Christine Orain, espace Victor Hugo.

**jeudi 13** : Feu d'artifice.

Tournoi de ping-pong d'Armor-ping.

**samedi 15** : Visite du manoir des Châtelets.

**dimanche 16** : Portes ouvertes à la ferme biologique de Jean-François Andrieux.

**Mardi 18** : Plaidoyer pour une agriculture durable, avec André Pochon, espace Victor Hugo.

**jeudi 20** : Visite des Ateliers briochins.

**vendredi 21** : L'Egypte ancienne, multivision de Jean-Pierre Morvan, salle des Villes Moisan.

**samedi 22** : Découverte du patrimoine «Le train à Ploufragan» avec le Plou de Fracan.

**mardi 25** : L'avenir breton, rencontre-débat avec Jean Ollivro, espace Victor Hugo.

**mercredi 26** : Découvrez le monde des abeilles.

**vendredi 28** : Causerie sur les surnoms gallo, avec Claude Bourel, espace Victor Hugo.

Tournoi de ping-pong d'Armor-ping.

**du vendredi 28 au dimanche 30** : Tournois des centres de formations, complexe sportif du Haut-Champ.

**samedi 29** : Visite du manoir des Châtelets.

### AOÛT

**Tous les lundis** : Concours de pétanque de la Pétanque ploufraganaise.

**Tous les mardis** : Visite guidée au centre de tri Générés.

**Tous les dimanches** : Sorties cyclo du SP cyclotourisme.

**Mardi 1<sup>er</sup>** : La réserve naturelle de la baie, espace Victor Hugo.

**mercredi 2** : Découvrez le monde des abeilles.

**jeudi 3** : Sortie au bord de la réserve naturelle de la baie.

**mardi 8** : Découverte du patrimoine avec le Plou de Fracan.

**mercredi 9** : Découvrez le monde des abeilles.

**vendredi 11** : Tournoi de ping-pong d'Armor-ping.

## «Générations»

▷ **PARTICIPEZ AU CONCOURS DE NOUVELLES DE PLOUFRAGAN ESTIVALE !**



**Le concours de nouvelles de Ploufragan estivale se déroule du 26 juin au 21 août 2006 sur le thème « Générations ». Il est ouvert à tous, à partir de 10 ans, Ploufraganaise ou non, en individuel ou en groupe.**

Qu'est-ce qu'une nouvelle ? Un court texte littéraire de fiction avec une chute. Cette année, afin de favoriser une expression plus large et une meilleure utilisation des mots obligatoires, les nouvelles devront être écrites en 75 lignes minimum et 200 lignes maximum (dactylographiées dans une police courante -type Times New Roman- avec une taille de caractère de 12). L'invitation à l'insolite, l'imagination, la créativité, la qualité technique et le plaisir dégagé par la lecture compteront autant que le style. L'évocation de Ploufragan dans la nouvelle sera un plus.

Comme chaque année, cinq mots doivent être intégré dans la nouvelle.

- un lieu : le p'tit bois de l'an 2000
- un mot gallo : queniaoux
- un mot breton : kenderv
- un élément du patrimoine : la Fontaine des Salles Dolo
- un mot à sauver : billevesée(s)

Dans le hall de la mairie, un panneau présente ces cinq mots pour que vous puissiez découvrir leur sens ou leur histoire.

Le jury sera composé des organisateurs, d'associations et de personnes qualifiées. Les lauréats seront récompensés lors d'une cérémonie officielle, le vendredi 22 septembre (les prix seront composés de livres).

Le règlement/bulletin d'inscription est disponible dans le dépliant de Ploufragan estivale et en mairie de Ploufragan. La date limite de dépôt en mairie est fixée au lundi 21 août. Ne tardez pas !

*Si vous ne possédez pas d'ordinateur, vous pouvez venir dactylographier votre nouvelle gratuitement dans l'espace multimédia de la Médiathèque de Ploufragan.*

*Réservez votre créneau : tél. 02 96 78 89 20.*

△ Le service communication

bonne chance